



Summer 2018 Direct Exchange Application FRANCE / USA

Legal Surname/Nom		Legal Given Name(s)/Prénoms		Sex/Sexe Male/Masculin <input type="checkbox"/> Female/Féminin <input type="checkbox"/>		One (1) RECENT full-Face COLOUR photos to be placed here. DO NOT USE STAPLES OR TAPE.
Home Address/Adresse		City/Ville		Height/Taille (1 in = 2.54 cm)		
State:		Zip code/Code postal				
Telephone Number <small>(Indicatif régional) Téléphone</small>		Parent Cell Phone <small>Portable (Mère ou Père)</small>		Most-used E-mail Address <small>E-mail</small>		
Citizenship <small>Nationalité</small>			Country of Birth <small>Pays d'origine</small>			
Birthdate/Date de naissance Day/Month/Year <small>Jour/Mois/Année</small>			Grade during 2017-2018 <small>Classe en 2017-2018</small>			

A parent must be present in the home during hosting period.

Full Name of Father or Other (Please specify): <small>Père ou Autre (Précision)</small>		Occupation <small>Profession</small>		Phone Number <small>Téléphone</small>	
Full Name of Mother or Other (Please specify): <small>Mère ou Autre (Précision)</small>		Occupation <small>Profession</small>		Phone Number <small>Téléphone</small>	
Sister(s) / Soeur(s)	Age(s)	Brother(s) / Frère(s)	Age(s)	Other(s) / Autre(s)	

My exchange partner can be: J'accepterais comme partenaire: * Boy or Girl <input type="checkbox"/> Boy <input type="checkbox"/> Girl <input type="checkbox"/> Garçon <input type="checkbox"/> Fille <input type="checkbox"/>	I am <input type="checkbox"/> am not <input type="checkbox"/> a smoker. Je fume. Je ne fume pas. There are <input type="checkbox"/> are no <input type="checkbox"/> smokers in my home. Il y a Il n'y a pas de fumeurs chez moi. I can <input type="checkbox"/> can not <input type="checkbox"/> go to a smoking home. Je peux Je ne peux pas être accueilli(e) chez des fumeurs. We will <input type="checkbox"/> will not <input type="checkbox"/> accept a smoker. Nous acceptons Nous n'acceptons pas quelqu'un qui fume.	Religion: _____ Practising Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Praticquant Oui Non Would you like to attend service? Aimerez-vous pratiquer? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
--	--	--

My exchange partner will have his/her own room. Yes **No** **He/she will share with** _____
 Mon correspondant(e) aura sa propre chambre. Oui Non Il/elle partagera avec _____

Your exchange partner MUST have his/her own bed. Votre correspondant(e) DOIT avoir son propre lit.

Allergies (only those severe enough to affect exchange) Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Oui Non Treatment: Traitement	Other Medical Condition(s)/Treatment(s): Autre(s) condition(s) médicale(s)/traitement(s)
Pets/other animals: Animaux domestiques/autres	Special Dietary Requirement(s) (specify): Régime alimentaire particulier

Which of the following best describes you? Check only the descriptors that apply to you./Lesquels des mots suivants vous décrivent le mieux?

Calm/reserved **Energetic/outgoing** **Athletic** **Academic** **Artistic/musical** **Social**
 Calme/réservé Énergique/ouvert(e) Sportif(ve) Intellectuel(le) Artiste/musicien(ne) Sociable

Can you swim?/ Savez-vous nager? Yes/ Oui No/ Non

I participate in the following sports activities: _____
Je participe aux activités sportives suivantes:

I participate in the following musical activities: _____
Je participe aux activités musicales suivantes:

In the lines below, list your hobbies/pastimes/interests and activities in order of priority. Consider activities that you like to do alone in the left-hand column. In the right-hand column list those that you like to do with your family or friends. I Dans les cadres ci-dessous, faites une liste de vos passe-temps, vos intérêts et vos activités par ordre de priorité. Envisagez des activités que vous aimez faire seul à gauche et celles que vous aimez faire avec votre famille ou entres amis à droite.

1: [Alone]: _____ # 1: [Family or friends]: _____

2: _____ # 2: _____

3: _____ # 3: _____

4: _____ # 4: _____

Preferred Listening Music/Groups/Artists / Musique Écoutée—Groupes/Artistes:

Total Hours per week
Heures par semaine

Preferred Movies/Television Programs / Films/Émissions de télé préférés:

Total Hours per week
Heures par semaine

Preferred Reading/Authors / Lecture/Auteurs préférés:

Total Hours per week
Heures par semaine

Hours per week of: Heures par semaine de:	Family Recreation Activités familiales	Socializing with friends Fréquenter des amis	Telephone/Internet Téléphone/Internet	Shopping Magasins
---	--	--	---	-----------------------------

Are you physically challenged in any way?

Avez-vous un handicap physique?

Yes

Oui

No

Non

Details/special need(s):

Précisions/besoin(s) particulier(s)

Does anyone living in your home have a physical, mental or medical condition which affects life in your family?

Y a-t-il quelqu'un chez vous dont la condition physique, mentale ou médicale affecte votre vie de famille?

Yes

Oui

No

Non

Details:

Précisions

Indicate the type of accommodation your family lives in: House Townhouse Apartment Other
Quel genre de logement habite votre famille? Maison Maissonnette Appartement Autre

Indicate the nature of your home community: Large City Small City Suburb Town Rural
Dans quelle zone habitez-vous? Grande ville Petite ville Banlieue Village Campagne

Population of your community: / Population de votre ville/village:

List what your partner would have access to at home or in your community :
Faites une liste des choses auxquelles votre correspondant(e) aurait accès à la maison ou dans votre communauté :

Athletic Activities:
Activités sportives

Social Activities:
Activités sociales

Musical Instruments/Activities:
Instruments musicaux/Activités

Recreational Activities:
Activités de récréation

Have you participated in previous exchanges?
Avez-vous déjà participé à un échange?

Yes Explain:
Oui
No
Non

List countries you have visited in the last 3 years, giving the year and duration of each visit:
Énumérez les pays visités au cours des 3 dernières années en indiquant la durée et l'année de chaque séjour

Indicate the number of years you have studied French (for American Participants) and English (for French Participants) and rate your oral and written proficiency—GOOD, FAIR, POOR.

Indiquez le nombre d'années d'étude du anglais et évaluez votre compétence oral et écrit—BONNE, MOYENNE, MAUVAISE.

Years studied/Années d'études

Spoken/Oral

Written/Écrit

Participants agree to try and speak French in France and English in the USA



Write a brief paragraph outlining what motivated you to apply for this summer exchange.

Rédigez un paragraphe dans lequel vous donnez les motifs qui vous ont poussé à vous inscrire à cet échange d'été.

NB: YOU MUST NOT BE EMPLOYED DURING THE HOSTING PERIOD.
VOUS NE DEVEZ PAS AVOIR D'EMPLOI PENDANT CETTE PÉRIODE.

While hosting your partner, he/she must be your priority before other interests (e.g. teams, sports, hobbies).

Pendant le séjour de votre correspondant(e), il/elle doit être votre première considération et avant les autres intérêts (e.g. équipe de sports, passe-temps).

Write a paragraph describing your ideal partner—personality, qualities, values and interests. Is it important that he/she be like you? / Rédigez en un paragraphe le portrait de votre correspondant(e) idéal—personnalité, qualités, valeurs et goûts. Est-il important qu'il/elle ait les mêmes qualités et les mêmes goûts que vous?

What opportunities and venues will there be to meet other young people?

Quelles seront les possibilités de contact avec d'autres jeunes ?

While your exchange partner is staying with you, what regular or special activities do you plan to do with him/her?

Lors du séjour de votre correspondant(e) chez vous, quels projets ou activités (régulières ou spéciales) avez-vous prévus ?

Write a short note to your exchange partner. Mention your personality, qualities, values and goals. Write about family members, family life, as well as social activities during the summer. Conclude with a few words of welcome. / Écrivez un mot à votre correspondant(e). Décrivez-vous—personnalité, qualités, valeurs et buts. Décrivez les membres de la famille, la vie de famille, aussi bien que vos activités sociales. Pour conclure, souhaitez la bienvenue à votre partenaire.

Looking forward to hearing from you soon...
J'attends de tes nouvelles...

My e-mail address / Mon e-mail:

My phone number / Mon téléphone:

Use this page to attach a photo-collage page that will include RECENT photographs of:

- members of your family (+ pets)
- your home (exterior)
- your home (interior)
- bedroom of visiting student

SUGGESTION: Scan photos on your computer to create the collage and insert as this page.

Utilisez cette page pour y joindre une page de collage photo qui comprendra des photos récentes de:

- membres de votre famille (+ animaux domestiques)
- votre maison (extérieur)
- votre maison (intérieur)
- chambre de votre correspondant(e)

SUGGESTION: Scannez des photos pour créer le collage et insérez l'impression couleur à la place de cette page.

Use **this page** to attach a photo-collage page that will include **RECENT** photographs of:

- yourself (with friends if possible)
- photos of your choice

SUGGESTION: Scan photos on your computer to create the collage and insert as this page.

Utilisez cette page pour y joindre une page photo-collage qui comprendra des photos récentes de:

- vous-même (avec des ami(e)s si possible)
- photos de votre choix

SUGGESTION: Scannez des photos pour créer le collage et insérez l'impression couleur à la place de cette page.

FOR PARENTS ONLY:

Indicate that you have Personal Liability Insurance on your Home insurance Policy by checking this box:

Write a brief description of your home (number of bedrooms, etc.) and neighborhood. / Décrivez brièvement votre maison (nombre de chambres, etc.) et le voisinage.

Indicate household tasks for which your children are responsible (e.g. dishes, vacuuming, beds) during the summer. / Indiquez les tâches ménagères confiées à vos enfants (par exemple, faire la vaisselle ou les lits, passer l'aspirateur) pendant l'été.

Describe the social freedoms (number of nights out, curfews, etc.) you permit your son/daughter during the summer. / Indiquez les libertés (nombres de sorties/soirées, couvre-feu, etc.) que vous permettez à votre fils/fille pendant l'été.

Write a brief description of the members of your family, family life, the atmosphere in your home, family activities and usual topics of discussion. / Décrivez votre famille — membres, vie de famille, ambiance, activités familiales, sujets de discussion.

If there are smokers in your home, please indicate the following: / S'il y a des fumeurs chez vous, indiquez :

How many smokers / Combien de fumeurs: _____ **How often they smoke** / Fréquence: _____

Do they smoke inside or outside? À l'intérieur ou à l'extérieur? _____

If necessary, would they abstain or smoke outside during the hosting period?

Si nécessaire, abstiendraient-ils ou fumeraient-ils dehors pendant la période d'accueil? _____

SUPPORTING REFERENCE / RÉFÉRENCE D'APPUI

Please obtain an additional reference from a Teacher/Mentor, Guidance Counselor, Member of the Clergy, Coach, Team Captain, Youth Group Leader or Employer. / Obtenez une référence d'appui — d'un professeur/mentor, conseiller pédagogique, membre du clergé, entraîneur, capitaine d'équipe, leader d'un groupe de jeunes ou employeur.

Based on your personal knowledge of the candidate, please check off all appropriate descriptors. / Cochez les descriptions appropriées concernant le participant.

- | | | | | |
|---|--|--|---|---|
| Good student <input type="checkbox"/>
Élève studieux | Responsible <input type="checkbox"/>
Responsable | Adventurous <input type="checkbox"/>
Aventureux(se) | Family-oriented <input type="checkbox"/>
Sens de la famille | Outgoing <input type="checkbox"/>
Expansif(ve) |
| Hard-working <input type="checkbox"/>
Travailleur(se) | Mature <input type="checkbox"/>
Mûr(e) | Self-reliant <input type="checkbox"/>
Indépendant(e) | Active in community <input type="checkbox"/>
Actif(ve) dans sa communauté | Communicative <input type="checkbox"/>
Sait bien parler avec les gens |

Evidence of Leadership / Qualités de leadership **Open to different cultures** / Ouvert aux cultures différentes

Additional comments: / Précisions:

Relationship to student/family :
Lien(s) entre vous et l'élève/famille :

How long you have known student/family :
Depuis combien de temps connaissez-vous l'élève / la famille :

Name	Signature	Date
-------------	------------------	-------------

CONDITIONS OF PARTICIPATION

Participating students and their families are required to accept and abide by the following terms and conditions:

1. HOSTING

- 1.1 The student and family agree to host a visiting exchange student during the period of the exchange.
- 1.2 Hosting will take place and be limited to the visiting period determined by the exchange authorities.
- 1.3 The visiting student will be treated as a member of the host family. The host parents will assume parental care for the visiting student, providing accommodation and three daily meals in a warm, safe and friendly atmosphere.
- 1.4 The host family will provide opportunities for the visiting student to be exposed to a broad range of cultural activities and to be immersed in English in the home and in the community.
- 1.5 The host family will make every effort to arrange activities to ensure that the visiting student is a first priority.
- 1.6 The student will not knowingly contravene any laws and specifically will not use illegal drugs or abuse alcohol.
- 1.7 In the event of a medical emergency the host parents will take immediate action to assist the visiting student and to ensure that the student's medical insurance procedures are followed.
- 1.8 The host parents will refer to a representative of the organization any serious problem involving the visiting student, which the family cannot resolve, including any non-medical emergency.
- 1.9 Travel during the exchange period will be restricted to excursions with the host family. No independent travel is allowed. For travel outside the country, the host parents will obtain written authority from the visiting student's parents.
- 1.10 The visiting student will not be required to pay a fee or expense charge for the home stay or for normal activities provided by the family.

2. STUDENTS ABROAD

- 2.1 The duration of the exchange abroad will be limited to the period determined by the exchange authorities.
- 2.2 While in the exchange country the student will live with the selected host family and accept the parental authority of the host parents.
- 2.3 While in the exchange country the student will limit travel to excursions with the host family.
- 2.4 **No independent travel is allowed.** Also, parents must not make plans to visit their son/daughter during the exchange.
- 2.5 While in the exchange country the student will not knowingly contravene any laws and specifically will not use illegal drugs or abuse alcohol.
- 2.6 While in the exchange country the student will not engage in any inherently dangerous activity (extreme sports) and specifically will not hitchhike or drive a motorized vehicle.
- 2.7 Students understand they might be traveling on their own until their final destination.

3. EXCLUSION OF LIABILITY

In consideration of the student being permitted to participate in the student exchange program, the student and family acknowledge that their participation is voluntary, that they have been fully informed about the program, that they have freely accepted the proposed student partner and family exchange and accept that all reasonable measures have been taken by the Foundation to ensure the safety and well-being of the student during the exchange period abroad. The student and the family accept that there are certain risks associated with international travel and agree to release and discharge the Company and its employees and representatives from any claims arising from personal injury, from loss or damage to personal property or from any personal expenses.

4. AUTHORIZATION

4.1 I consent to my child’s participation in this exchange program.

4.2 I authorize all medical and dental attention for my child judged necessary by the host family and medical authorities in the host country in the event of an accident or serious illness. I understand that every attempt will be made to reach me in the event of an emergency.

4.3 I understand that the exchange authorities reserve the right to withdraw the student from the exchange program and to arrange for an immediate return home at the parents’ expense with no liability to the organization for any of the following reasons:

4.3.1 The student has failed to comply with the Conditions of Participation set out above.

4.3.2 The student has engaged in illegal activities while in the host country.

4.3.3 Exchange authorities in the host country have determined that unacceptable behavior by the student has caused a breakdown in the exchange.

I have familiarized myself with all of the above Conditions of Participation.

I understand them and I agree to abide by them.

Name of Parent/Legal Guardian: _____

Signature: _____ Date: _____

Name of Student: _____

Signature: _____ Date: _____